

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Clemente Papa (Nolay, Soria)

MUNICIPIO: Nolay

PROVINCIA: Soria

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 701; ER 1999, p. 723

N. INV: Iglesia de San Clemente Papa (Nolay, Soria)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Conmemoración

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 5

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era M CC / L XXX VI / arbores istos / plantavit / Egidi(us) i A(n)ia ei(us) sit cum X(rist)o

Texto dado por la Enciclopedia del Románico (1999, p. 723).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En la era milésima ducentésima octogésima sexta (año 1248), estos árboles plantó (plantaron) Egidio y Ania. Que Cristo esté con ellos.

Traducción dada por la Enciclopedia del Románico (1999, p. 723).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ER (1999, p. 723).

SIGNARIO:

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en cinco líneas distribuidas a lo largo de cuatro sillares de caliza.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra de transición entre la carolina y la gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1248, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Clemente Papa (Nolay, Soria), en el paño meridional del podio, junto a la correspondiente columna se encuentra esta inscripción ocupando 4 sillares.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 701; ER 1999, p. 723; de la Casa, Carlos - Domènech, Manuel (2022/2023) "Las estelas discoideas de Nolay (Soria)", Sautuola XXVII-XXVIII, p. 236. Nuño González, Jaime (2002) "Detrás de lo artístico: otras formas de mirar el edificio románico", en Perfiles de arte románico, Fundación Santa María la Real, pp. 128-129.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



nolay